

Distr.: General
15 November 2005
Arabic
Original: English



مذكرتان شفويتان متطابقتان مؤرختان ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ موجهتان إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للجمهورية العربية السورية لدى الأمم المتحدة

يُهدي الممثل الدائم للجمهورية العربية السورية لدى الأمم المتحدة تحياته إلى الأمين العام للأمم المتحدة وإلى رئيس مجلس الأمن، وبالإشارة إلى قرار مجلس الأمن ١٦٣٦ (٢٠٠٥)، يتشرف بأن يحيل إليهما المعلومات التالية بشأن العمل الذي تقوم به اللجنة القضائية السورية، حسبما وردت من رئيسة اللجنة القاضية غادة مراد.

باشرت اللجنة القضائية السورية عملها بدراسة تقرير السيد ديتليف ميليس، رئيس لجنة التحقيق الدولية المستقلة المنشأة عملاً بقرار مجلس الأمن ١٥٩٥ (٢٠٠٥).

في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، بعثت اللجنة القضائية السورية برسالة إلى السيد ميليس أعربت له فيها عن رغبتها في التعاون الكامل مع لجنة التحقيق الدولية المستقلة. وعلاوة على ذلك، وجهت دعوة إلى السيد ميليس لزيارة سورية لتنفيذ هذا التعاون المطلوب بموجب القرار ١٦٣٦ (٢٠٠٥).

وفي ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، بعثت اللجنة القضائية السورية برسالة إلى القاضي سعيد مرزا، النائب العام التمييزي في لبنان، طلبت فيها موافاة اللجنة القضائية السورية بنسخة عن التحقيقات الموجودة في متناول الجهاز القضائي اللبناني بشأن جريمة اغتيال المرحوم رفيق الحريري. ولما تعلق بعد أي رد على تلك الرسالة.

وتلقت اللجنة القضائية السورية جميع المعلومات التي أرسلت إليها عبر الفاكس أو البريد الإلكتروني. واستعرضت مضمونها واستجوبت بعض الأشخاص الذين أرسلوا معلومات مفيدة للتحقيق.



واستمعت اللجنة القضائية السورية إلى إفادات بعض السوريين الذين وردت
أسماءهم في تقرير السيد ميليس، وبعثت إلى أشخاص آخرين بأوامر للحضور أمامها
للاستماع إلى إفاداتهم في ضوء مضمون تقرير السيد ميليس.

وينتهد الممثل الدائم للجمهورية العربية السورية هذه المناسبة ليؤكد من جديد التزام
سورية بالتعاون الكامل مع لجنة التحقيق الدولية المستقلة، ويطلب تعميم هذه المذكرة كوثيقة
من وثائق مجلس الأمن.